



# In-Room Dining

# お食事とお飲物

## Food + Drink / 美食 + 饮品

### BREAKFAST SET SELECTION

7:00 AM ~ 11:00 AM

朝食のアメリカンブレイクファストは24時間承っております  
American Breakfast set is available 24 hours.  
可24小时提供美式早餐

### コンチネンタルブレイクファスト

CONTINENTAL BREAKFAST / 欧陆式早餐 ¥1,800

ジュース: オレンジ、グレープフルーツ、アップル 又は トマト

モーニングベーカリー: お好みのパンを3個お選びください  
バター、蜂蜜とプレザーブと共に

クロワッサン、デニッシュ、ブリオッシュ、マフィン、バターロール、  
グルテンフリーブレッド **gf**、ホワイトブレッド  
又は ホールウィートブレッド

ヨーグルト: プレーンヨーグルト、低脂肪ヨーグルト  
又は ストロベリーヨーグルト

フルーツ: 季節のフレッシュフルーツプレート

飲み物: コーヒー、カフェインレスコーヒー、紅茶(ミルク、レモン)、  
ハーブティー 又は ホットチョコレート

Juices: Orange, Grapefruit, Apple or Tomato

Morning Bakery: Please choose 3 Bakeries served with Butter,  
Honey and Preserves

Butter Croissant, Danish Pastry, Brioche, Muffin, Butter Roll,  
Gluten Free Bread **gf**, White Bread or Whole Wheat Bread

Yogurt: Plain, Low Fat or Strawberry

Fruits: Seasonal Fresh Fruits Plate

Beverages: Coffee, Decaffeinated Coffee, Tea Infusion (Lemon or  
Milk), Herbal Tea or Hot Chocolate

果汁: 橙汁、葡萄柚汁、苹果汁或番茄汁

早餐面包: 请任选三个面包 附黄油和果酱

喜来登牛角面包、无麸质面包(不含小麦) **gf**、丹麦面包、布里欧修法式面包、  
松饼全麦面包、奶油面包卷或白面包

酸奶: 原味、零脂肪或草莓酸奶

时令鲜果拼盘

饮料: 咖啡、红茶(牛奶/柠檬)或热巧克力

料金には税金・サービス料が含まれております。

Prices are including tax and service charge.

标示价格内已包含税金与服务费。

**gf**: グルテンフリー / Gluten Free / 不含小麦

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。

If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.

若您有饮食方面的禁忌或食物过敏, 请告知客房服务处。

## アメリカンブレイクファスト

### AMERICAN BREAKFAST / 美式早餐

¥2,800

ジュース: オレンジ、グレープフルーツ、アップル 又は トマト

モーニングベーカリー: お好みのパンを3個お選びください

バター、蜂蜜とプレザーブと共に

クロワッサン、デニッシュ、プリオッシュ、マフィン、バターロール、グルテンフリーブレッド **gf**、ホワイトブレッド

又は ホールウィートブレッド

卵料理: お好みの卵(2個)料理とサイドミートをお選びください

フライ、オムレツ、スクランブル、ポーチ 又は ボイル

ベーコン、ソーセージ 又は ハム

グリルトマト、ハーブマッシュルームとフライドポテト添え

ヨーグルト: プレーンヨーグルト、低脂肪ヨーグルト

又は ストロベリーヨーグルト

フルーツ: 季節のフレッシュフルーツプレート

飲み物: コーヒー、カフェインレスコーヒー、紅茶(ミルク、レモン)、

ハーブティー 又は ホットチョコレート

Juices : Orange, Grapefruit, Apple or Tomato

Morning Bakery: Please choose 3 Bakeries served with Butter, Honey and Preserves

Butter Croissant, Danish Pastry, Brioche, Muffin, Butter Roll, Gluten Free Bread **gf**, White Bread or Whole Wheat Bread

Eggs: 2 fresh Eggs prepared to Your preference

Fried, Omelet, Scrambled, Poached or Boiled

served with Grilled Tomatoes, Herb Mushrooms and Crispy Fried Potatoes and Your choice of Bacon, Pork Sausage or Ham

Yogurt: Plain, Low Fat or Strawberry

Fruits: Seasonal Fresh Fruits Plate

Beverages: Coffee, Decaffeinated Coffee, Tea Infusion (Lemon or Milk), Herbal Tea or Hot Chocolate

果汁: 橙汁、葡萄柚汁、苹果汁或番茄汁

早餐面包: 请任选三个面包 附黄油和果酱

喜来登牛角面包、无麸质面包(不含小麦) **gf**、丹麦面包、布里欧修法式面包、松饼、全麦面包、奶油面包卷或白面包

鸡蛋料理(使用两个鸡蛋): 煎蛋、炒蛋、水波蛋、水煮嫩蛋或纯蛋卷

附炸薯条、普罗旺斯蔬菜杂烩加培根、火腿或香肠

酸奶: 原味、零脂肪或草莓酸奶

时令鲜果拼盘

饮料: 咖啡、红茶(牛奶/柠檬)或热巧克力

料金には税金・サービス料が含まれております。

Prices are including tax and service charge.

标示価格内已包含税金与服务费。

## 中華粥

### CHINESE BREAKFAST / 欧陆式早餐

¥2,400

ジュース: オレンジ、グレープフルーツ、アップル 又は トマト

豚角煮蒸饅

油条

中華鶏粥 ピーナッツ、青葱、ザーサイ

季節のフレッシュフルーツ

ジャスミンティー

Juices : Orange, Grapefruit, Apple or Tomato

Steamed Bun with Braised Pork

Deep Fried Dough Sticks

Chinese style Chicken Rice Porridge

Peanuts, Spring Onion, Pickled Sichuan Vegetable

Seasonal Fresh Fruits

Jasmine Tea

果汁: 橙汁、葡萄柚汁、苹果汁或番茄汁

卤肉包

油条

中式粥: 请从鸡肉粥、猪肉粥或牛肉粥任选其一

茶蛋、花生、葱花、四川榨菜、腌萝卜

时令鲜果拼盘

茉莉花茶

料金には税金・サービス料が含まれております。

Prices are including tax and service charge.

标示価格内已包含税金与服务费。

**gf**:グルテンフリー / Gluten Free / 不含小麦

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。

If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.

若您有饮食方面的禁忌或食物过敏, 请告知客房服务处。

## 和朝食

### JAPANESE BREAKFAST / 日式早餐

¥3,400

焼き魚  
煮物  
皿物  
珍味  
果物  
御飯 又は 御粥  
味噌汁香の物  
ほうじ茶

Grilled Fish

Braised Vegetables

Seasonal Side Dishes

Delicacy

Seasonal Fresh Fruit

Steamed Rice or Plain Rice Porridge

Miso Soup

Pickles

Japanese Brown Tea

烤鱼  
烩煮料理  
碟装料理  
珍饈美味  
时令鲜果拼盘  
米饭或粥  
味噌汤  
咸菜  
日本煎茶

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## BREAKFAST A LA CARTE SELECTIONS

7:00 AM ~ 11:00 AM

### シリアル

#### CEREALS / 各种谷物

コーンフレーク **gf**、コーンフロスティ、玄米フレーク、ミューズリー 又は チョココワ  
お好みのミルクをお選びください：ミルク、ローファットミルク 又は 豆乳  
Cornflakes **gf**, Corn Frostie, Brown Rice Flake, Muesli and Choco Crispy  
Served with Your choice of Milk, Low Fat Milk or Soy Milk  
玉米片 (无麸质) **gf**、香甜玉米片、糙米片、瑞士果蔬燕麦片、巧克力脆  
请任选一种牛奶：牛奶、低脂牛奶、豆浆 ¥700

グラノーラヨーグルトパフェ ミックスベリーコンポート添え  
Granola Yogurt Parfait with Mixed Berry Compote  
格兰诺拉燕麦酸奶冰淇淋 附糖煮什锦浆果 ¥900

### ベーカリー

#### BAKERY / 面包

お好みのパンを3個お選びください バター、蜂蜜とプレザーブと共に  
クロワッサン、デニッシュ、プリアッシュ、マフィン、バターロール、  
グルテンフリーブレッド **gf**、ホワイトブレッド 又は ホールウィートブレッド  
Please choose 3 Bakeries served with Butter,  
Honey and Preserves  
Butter Croissant, Danish Pastry, Brioche, Muffin, Butter Roll,  
Gluten Free Bread **gf**, White Bread or Whole Wheat Bread  
请任选3个面包 附黄油、蜂蜜和果酱  
喜来登牛角包、丹麦面包、布里欧修法式面包、松饼、奶油面包卷、  
无麸质面包 (不含小麦) **gf**、白面包、或 全麦面包 ¥700

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

**gf**:グルテンフリー / Gluten Free / 不含小麦  
お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## 卵料理(2個)

### EGG / 鸡蛋料理

お好みの卵料理とサイドミートをお選びください  
フライ、オムレツ、スクランブル、ポーチ 又は ボイル、  
ベーコン、ソーセージ 又は ハム  
トマト、香草入りマッシュルーム、ポテトのグリル野菜を添えて  
2 fresh Eggs prepared to Your preference  
Fried, Omelet, Scrambled, Poached or Boiled and Your choice of  
Bacon, Pork Sausage or Ham  
served with Grilled Tomatoes, Herb Mushrooms and Potatoes  
请任选一种鸡蛋料理和肉类副菜  
煎蛋、炒蛋、水波蛋、水煮嫩蛋或纯蛋卷、培根、香肠或火腿  
附番茄、香草蘑菇、土豆等烤蔬菜

¥1,500

エッグベネディクト スモークサーモン又はプロシュートハムよりお選びください  
Egg Benedict with your choice of Smoked Salmon or Italian Prosciutto  
班尼迪克蛋 请从烟熏三文鱼或帕尔玛火腿中任选一种

¥1,800

## ポリッジ

### PORRIDGE / 麦片粥

温かいミューズリー 又は オートミール 季節のベリー添え  
Bircher Muesli or Hot Oatmeal with Fresh Seasonal Berries  
熱瑞士果蔬燕麦片或热燕麦片 附时令浆果

¥900

オーツ麦のグリーンティーココナツポリッジ 季節のベリーとチアシード添え  
Green Tea Coconut Oat with Berries and Chia seed  
绿茶椰子燕麦粥 附时令浆果和奇亚籽

¥1,100

香港風お粥 ポークダンプリング、油条、温度卵  
Hong-Kong styled Congee with Minced Pork, Deep Fried Dough Stick  
and Soft Boiled Egg  
港式风味粥 猪肉饺子、油条、水煮蛋

¥1,600

## サイドディッシュ

### SIDE / 副菜

ベーコン / Bacon / 培根 ¥350  
ソーセージ / Sausages / 香肠 ¥350  
ハム / Ham / 火腿 ¥350  
グリルトマト / Grilled Tomatoes / 烤番茄 **🍴** ¥350  
フライドポテト / Fried Potatoes / 炸薯条 **🍴** ¥350  
ハーブマッシュルーム / Herb Mushrooms / 香草蘑菇 **🍴** ¥350  
モーニングサラダ レモンドレッシング **🍴** 又は 和風ドレッシング  
Morning Salad with Lemon Dressing **🍴** or Japanese Dressing  
早餐沙拉 柠檬调味汁 **🍴** 或日式调味汁

¥850

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## ホットカーボ

### HOT CARBS / 热主食

ワッフル、フレンチトースト 又は クランベリーパンプディング  
ミックスフルーツと蜂蜜、ホイップクリーム、ラズベリーソース添え  
Waffle, French Toast or Cranberry Bread Pudding  
All served with Mixed Fruits, condiments of Honey Comb,  
Chantilly Cream and Raspberry Sauce  
华夫饼、法式吐司或蔓越莓面包布丁  
什锦水果附蜂蜜、奶油、覆盆子酱

¥1,700

## ヨーグルト

### YOGURT / 酸奶

プレーンヨーグルト、低脂肪ヨーグルト 又は ストロベリーヨーグルト  
Plain, Low Fat or Strawberry Yogurt  
原味酸奶、低脂肪酸奶或草莓酸奶

¥600

## フルーツ

### FRUIT / 水果

スライスオレンジ / Sliced Orange / 柳橙切片 **🍴** ¥350  
スライスグレープフルーツ / Sliced Grapefruits / 葡萄柚切片 **🍴** ¥350  
スライスバナナ / Sliced Banana / 香蕉切片 **🍴** ¥350  
フレッシュフルーツサラダ / Fresh Fruits Salad / 鲜果沙拉 **🍴** ¥700  
ホールフルーツ3種 / Assorted Whole Fruits (3pieces) / 什锦水果3种 **🍴** ¥1,200

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

**🍴**:ベジタリアンメニュー / Vegetarian Meal / 素食  
お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## お子様料理

### KIDS - MORNING / 儿童餐

コーンフレーク **gf**、コーンフロスティー、玄米フレーク、ミューズリー 又は チョココワ  
お好みのミルクをお選びください: ミルク、ローファットミルク 又は 豆乳

Cornflakes **gf**, Corn Frostie, Brown Rice Flake, Muesli and Choco Crispy  
Served with Your Choice of Milk, Low Fat Milk or Soy Milk

各种谷物 玉米片(无麸质) **gf**、香甜玉米片、糙米片、瑞士果蔬燕麦片、巧克力脆  
请任选一种牛奶: 牛奶、低脂牛奶、豆浆 ¥700

チーズオムレツ (2個) ベーコンとソーセージ

Excellent Cheese Omelet (2Eggs) Bacon and Sausage  
乳酪蛋卷(2个) 培根和香肠 ¥700

フライドエッグ(2個) ハムとソーセージ

We are fry (2Eggs) Fried Eggs with Ham and Sausage  
煎鸡蛋(2个) 火腿和香肠 ¥700

ワッフル 又は パンケーキ フルーツシャンティールとチョコレートソース  
Waffle or Pancake

served with Fresh Fruit, Chantilly Cream and Chocolate Sauce  
华夫饼或薄煎饼 水果香缇鲜奶油和巧克力酱 ¥900

お子様うどん わかめ、御浸し

Kids Udon Noodle, Seaweed, Vegetable  
儿童乌冬面 裙带菜、烫拌青菜 ¥800

フルーツサラダ オレンジスープと共に **V**

Fresh Fruit Salad in Orange Juice **V**  
水果沙拉加橙汁 **V** ¥700

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## DRINKS

### 24 hour available

#### ミネラルウォーター

##### MINERAL WATER / 矿泉水

富士ミネラル / Fuji Mineral 780ml / 富士矿泉水 ¥520

エビアン / Evian 750ml / 依云矿泉水 ¥830

ペリエ / Perrier 750ml / 巴黎水 ¥830

#### ソフトドリンク

##### JUICES & SOFT DRINK / 软饮料

フレッシュオレンジジュース

Freshly squeezed Orange Juice  
鲜橙汁 ¥1,250

フレッシュグレープフルーツジュース

Freshly squeezed Grapefruit Juice  
鲜葡萄柚汁 ¥1,250

オレンジジュース / Orange Juice / 橙汁 ¥720

グレープフルーツジュース / Grapefruit Juice / 葡萄柚汁 ¥720

アップルジュース / Apple Juice / 苹果汁 ¥720

トマトジュース / Tomato Juice / 番茄汁 ¥720

ウーロン茶 / Oolong Tea / 乌龙茶 ¥720

ジンジャーエール / Ginger Ale / 姜汁汽水 ¥720

コカ・コーラ / Coca Cola / 可口可乐 ¥720

コカ・コーラ ゼロ / Coca Cola Zero / 零度可乐 ¥720

トニックウォーター / Tonic Water / 汤力水 ¥720

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

**gf**: グルテンフリー / Gluten Free / 不含小麦

**V**: ベジタリアンメニュー / Vegetarian Meal / 素食

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## コーヒー・紅茶

### COFFEE & TEA / 咖啡和紅茶

ホットコーヒー / Hot Coffee / 咖啡	¥720
アイスコーヒー / Iced Coffee / 冰咖啡	¥720
カフェインレスコーヒー / Decaffeinated Coffee / 去咖啡因咖啡	¥720
カフェラテ / Café Latte / 拿铁	¥720
カプチーノ / Cappuccino / 卡普奇诺	¥720
エスプレッソ / Espresso / 意式浓咖啡	¥720
カフェモカ / Café Mocha / 摩卡	¥720
ミルク / Fresh Milk / 牛奶	¥720
ローファットミルク / Low Fat Milk / 低脂牛奶	¥720
豆乳 / Soy Milk / 豆浆	¥720
イングリッシュブレックファスト / English Breakfast / 英式早餐紅茶	¥720
アールグレイ / Earl Grey / 格雷伯爵茶	¥720
ダージリン / Darjeeling / 大吉岭紅茶	¥720
カモミール / Chamomile / 洋甘菊茶	¥720
カフェインレス紅茶 / Dilmah Decaffeinated Tea / 去咖啡因紅茶	¥720
アイスティー / Iced Tea / 冰紅茶	¥720

## フレーバードリンク

### FLAVOURED DRINKS / 調味飲料

ホットチョコレート / Hot Chocolate / 热巧克力	¥720
アイスチョコレート / Iced Chocolate / 冰巧克力	¥720

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## ファミリーセット

### FAMILY SET / 家庭套餐

¥11,000

11:00 AM ~ 0:00 AM (midnight)

大人2名、お子様1名分が目安のセットメニューです。  
The portions of this menu are for 2 adults and 1 child  
2名成人加1名儿童的早餐套餐菜单。

トマトとモッツアレラのサラダ パルマハム添え  
トマト、モッツアレラチーズとバジルペーストドレッシング & パルマハムと  
グリッシーニ

サラダうどん 水菜、海藻サラダ、油揚げ

千葉産錦爽鶏のフライドチキン 山葵塩とソルトレモン添え

本日の野菜スープ 内容はお尋ねください

BBQ

サーモンとエビのグリル サーロインミニッツステーキとミックスソーセージ  
タルタルソース、BBQソースとレモン マッシュポテトと季節の野菜添え

デザート ヨーグルトのムースとミックスベリーのパフェ

Caprese Salad with Parma Ham Tomato, Mozzarella and Basil  
Pesto Dressing & Parma Ham with Grissini Stick

Chilled Udon Noodles served with Mizuna Leaf, Seaweed Salad  
and Lightly Braised Fried Bean Curd

Fried CHIBA Local Chicken with WASABI Salt and Salted Lemon Sauce

Vegetable Cream Soup of the Day Please ask our order-taker for daily  
selection of Soup

BBQ of Ocean & Earth

Grilled Marinated Salmon and Prawns Grilled Minute Sirloin Steak  
and Mixed Sausage served with Tartar Sauce, BBQ Sauce and Lemon  
Mash Potatoes and Sautéed Seasonal Vegetables

Dessert Yogurt Mousse with Mix Berry Parfait

番茄和马苏里拉奶酪沙拉 附帕尔玛火腿

番茄、马苏里拉奶酪和罗勒酱调味汁&帕尔玛火腿和意大利面包棍

沙拉乌冬面 水菜、海藻沙拉、油炸豆腐

炸鸡(千葉県産锦爽鸡) 附山葵盐和盐渍柠檬

今日蔬菜汤 详情请咨询服务人员

BBQ

烤三文鱼和虾 铁板沙朗牛排和什锦香肠 塔塔酱、BBQ酱和柠檬 附土豆泥  
和时令蔬菜

甜品 酸奶慕思和什锦浆果芭菲

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏, 请告知客房服务处。

## ALL-DAY A LA CARTE MENU

11:00 AM ~ 0:00 AM (midnight)

### アペタイザー

#### APPETIZERS / 开胃菜

スモークサーモン ガーデンベジタブルとレモンドレッシング  
Cured Salmon with Seasonal Vegetables and Lemon Dressing  
烟熏三文鱼 季节性蔬菜和柠檬调味汁 ¥1,800

冷製ローストビーフサラダ ベルペッパーのマリネ、  
パルメザンチーズ、エクストラバージンオリーブオイル  
Roasted Beef Salad with Marinated Bell Pepper,  
Parmesan and Extra Virgin Olive Oil  
冷制烤牛肉沙拉 香渍甜椒、帕尔马干酪、特级初榨橄榄油 ¥1,800

カプレーゼ トマト、モッツアレラチーズとバジルペストドレッシング  
Caprese Chilled Tomato, Mozzarella and Basil Pesto Dressing  
卡普瑞沙拉 番茄、马苏里拉奶酪和罗勒酱调味汁 ¥1,800

プロシュートタルト アボカド、ポーチドエッグ、アスパラガス、  
トマトとケールマヨネーズ  
Prosciutto Tartine with Avocado, Poached Egg, Asparagus, Tomato and  
Kale Mayonnaise  
帕尔马火腿蛋挞 鳄梨、水煮嫩蛋、芦笋、西红柿和甘蓝沙拉酱 ¥1,800

千葉産錦爽鶏の4種フライドチキンとフライドポテト(2クリスピー&2スパイシー)  
4 Elements Fried CHIBA Local Chicken with Fried Potatoes  
(2 Crispy & 2 Spicy)  
炸鸡块4种(千叶县产锦爽鸡)和炸薯条(2块香脆&2块香辣) ¥1,800

ソーセージ&ベーコン ソーセージ3種と千葉「一」ベーコンのグリル  
フライドポテトと粒マスタード添え  
Assorted Sausage & Bacon Grilled Pork Sausage and CHIBA Local  
Bacon with Steak Fries and Grain Mustard  
香肠&培根 烤香肠(3种)和千叶“一”培根 附炸薯条和颗粒芥末酱 ¥2,300

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

### サラダ

#### SALAD / 沙拉

海老のコブサラダ コスレタス、トマト、きゅうり、オニオン、ベーコン、  
ブルーチーズとランチドレッシング  
Prawn Cobb Salad Cos Lettuce, Tomato, Cucumber, Onion,  
Bacon, Blue Cheese and Ranch Dressing  
虾仁考伯沙拉 长生菜、番茄、黄瓜、洋葱、培根、蓝芝士和牧场沙拉酱 ¥2,100

シーザーサラダ ベーコンビッツ、パルメザンシェーブ、ガーリッククルトン  
Caesar Salad Bacon Bits, Shaved Parmesan, Garlic Crouton  
凯撒沙拉 培根碎、帕尔马干酪片、蒜茸面包 ¥1,600

お好みのトッピングをお選びください  
ローストチキン、スモークサーモン 又は 海老のグリル  
Please choose one of Your Favorite Topping  
Roasted Chicken, Smoked Salmon or Grilled Prawn  
请任选一种配料  
烤鸡肉、烟熏三文鱼或铁板虾仁 ¥500

浦安産豆腐と海藻のヘルシーサラダ 千葉産ゆずのぼん酢しょうゆ  
Tofu and Seaweed Healthy Salad with CHIBA Local Citrus and  
SOYA Sauce (Non-Oil)  
豆腐(产自浦安)海藻健康沙拉 柚子醋酱油(产自千叶) ¥850

### スープ

#### SOUP / 汤

オニオンスープ チーズバゲット添え  
Caramelized Onion Soup with Cheese and French Bread  
法式洋葱汤 附法式奶酪面包 ¥900

本日の野菜のクリームスープ 内容はお尋ねください  
Vegetable Cream Soup of the Day  
Please ask our order-taker for daily selection of Soup  
今日蔬菜奶油汤 详情请咨询服务人员 ¥900

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。



## サンドイッチとバーガー

### SANDWICH & BURGER / 三明治

ビーフバーガー グリルビーフパテ、レタス、トマト、グリルオニオン、コルニッション  
ピクルス、フライドポテト

The Beef Burger Grilled Beef Patty, Lettuce, Tomato, Grilled Onion,  
Pickle Cucumber and Steak Fries  
牛肉汉堡 烤牛肉馅饼、生菜、番茄、烤洋葱、酸黄瓜、炸薯条 ¥3,200

\*ご希望がない場合は、焼き具合はウェルダンになります

\*Cooked well-done unless request otherwise

\*无特殊要求时, 将烤至全熟。

お好みのトッピングをお選びください

CHEDDAR チーズ、グリルドベーコン、アボカド

Please choose one Your Favorite Topping

Cheddar Cheese, Grilled Bacon or Avocado

请任选一种配料

车打奶酪、烤培根、鳄梨 ¥300

クラブサンドイッチ

グリルチキン、ベーコン、フライドエッグ、レタス、トマト、フライドポテト

Club Sandwich Roasted Chicken, Bacon, Fried Egg, Lettuce, Tomato and  
Steak Fries

会所三明治 烤鸡肉、培根、煎鸡蛋、生菜、番茄、炸薯条 ¥2,300

ミックスサンドイッチ ポテトチップス添え

ホールウィートブレッド、ターキーハム&レタス、スモークサーモン&トマトとキュウリ

Mixed Sandwich served with Potato Chips

Whole Wheat Bread, Turkey Ham and Lettuce,

Smoked Salmon and Vegetables

综合三明治 附薯片 全麦面包、火鸡火腿&生菜、烟熏三文鱼&番茄和黄瓜 ¥1,800

料金には税金・サービス料が含まれております。

Prices are including tax and service charge.

标示价格内已包含税金与服务费。

## パスタ

### PASTA / 意大利面

お好みのパスタをお選びください: スパゲッティ、フェットチーネ、ペンネ

Please choose one Your Favorite Pasta: Spaghetti, Fettuccine or Penne

请任选一种意大利面: 意大利细面、意大利宽面、通心粉

お好みのソースをお選びください:

Please choose one Your Favorite Sauce:

请任选一种面酱:

季節野菜のトマトソース **🍷**

Seasonal Vegetables Tomato Sauce **🍷**

时令蔬菜番茄沙司 **🍷** ¥2,100

カルボナーラ

Carbonara

奶油芝士烟肉酱 ¥2,100

ビーフラーグ

Beef Ragout

牛肉粒酱 ¥2,300

## ピッツア

### PIZZA / 披萨

ピッツア マルゲリータ トマト、モッツァレラ、バジル

Pizza Margarita Tomato, Mozzarella, Basil

玛格丽特披萨 番茄、马苏里拉奶酪、罗勒 ¥2,200

クアトロフロマージュ ゴルゴンゾーラチーズ、モッツァレラチーズ、

カマンベールチーズ、ゴートチーズ

4 kinds of Cheeses Pizza Gorgonzola, Mozzarella, Camembert,

Goat Cheese

4味奶酪披萨 戈贡佐拉干酪、马苏里拉奶酪、卡芒贝尔奶酪、山羊奶酪 ¥2,400

料金には税金・サービス料が含まれております。

Prices are including tax and service charge.

标示价格内已包含税金与服务费。

**🍷**: ベジタリアンメニュー / Vegetarian Meal / 素食

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。

If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.

若您有饮食方面的禁忌或食物过敏, 请告知客房服务处。

## ライス&丼

### RICE / 米饭&盖饭

香港風お粥 ポークダンプリング、油条、温度卵

Hong Kong style Congee with Minced Pork, Deep Fried Dough Stick and Soft Boiled Egg

港式风味粥 猪肉饺子、油条、水煮蛋 ¥1,600

ナシゴレン インドネシア風フライドライス

チキンサテーとシュリンプクラッカー添え

Nasi Go Ren Indonesian style Fried Rice served with Chicken Satay and Shrimp Cracker

马来炒饭 印度尼西亚风味煎蛋炒饭 附鸡肉沙爹和虾片 ¥1,800

炒飯 海老と卵の炒飯

Fried Rice with Shrimp and Egg

炒饭 虾仁鸡蛋炒饭 ¥2,200

親子丼 味噌汁、香の物

OYAKO Don Chicken and Egg Rice Bowl with Miso Soup, Pickles

鸡肉鸡蛋盖饭 味噌汤、咸菜 ¥2,200

ビーフカレーライス コンディメント添え

Beef Curry with Steamed Rice with Traditional Condiments

咖喱牛肉饭 附调味品 ¥2,800

サーロインステーキ丼 味噌汁、香の物添え

Steak Don-Beef Steak Rice Bowl with Miso Soup and Pickles

沙朗牛排盖饭 味噌汤、咸菜 ¥3,000

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## 麵料理

### NOODLE / 面

パッタイ タイ風ライスヌードル焼きそば、海老、タマリンドソース

Phad -Thai Goong Thai style Stir Fried Rice Noodle with Prawn and Tamarind Sauce

泰式炒面“金边粉” 泰式炒米粉、虾、罗望子酱 ¥1,800

きつねうどん 揚げ、ちくわ天、御浸し

Udon Noodle with Lightly Braised Fried Bean Curd, Fried Fish Paste, Vegetable

油炸豆腐乌冬面 油炸豆腐、炸鱼竹轮、烫拌青菜 ¥1,800

海老塩ラーメン 豆乳塩味スープ、海老、彩り野菜、3色薬味

Soy Milk Flavored Chinese Soup Noodle with Prawn, Beans Sprout and 3kinds of Condiment

虾盐面条 豆浆盐味汤、虾、多彩蔬菜、3种调味品 ¥1,800

パーコー麺 下総醤油スープ、骨付きポークカツ、3色薬味

Ramen-Soy Sauce Flavored Chinese Soup Noodle with Deep Fried Pork Cutlet and 3kinds of Condiment

排骨面 下总酱油汤、香炸带骨猪排、3种调味品 ¥2,000

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## メインディッシュ

### MAIN COURSE / 主菜

\*全てのお料理はパンかライスがお選びいただけます。

\* All dishes served with your choice of Bread or Rice

\* 所有菜品均可选择面包或米饭

ローストサーモン マッシュポテト、クリームスピナッチ、アイシングトマト、  
レモン&オリーブソース

Pan Roasted Salmon with Mashed Potato, Creamed Spinach,  
Icing Tomato, Lemon and Olive Sauce

烤三文鱼 土豆泥、奶油菠菜、冰番茄、柠檬和橄榄酱 ¥2,600

フィッシュ&チップ スズキのピアバターフライ、レモン、タルタルソース、  
モルトビネガー、フライドポテト

Fish & Chips Beer Battered Sea Bass, Lemon, Tartar Sauce,  
Malt Vinegar and Steak Fries

鱼&薯条 啤酒焗鲈鱼、柠檬、塔塔酱、麦芽醋、炸薯条 ¥2,600

ローストチキン キヌアのカポナータ、キノコの串焼き、グリーンソース

Roasted Spring Chicken with Quinoa Caponata,  
Mushroom Skewer and Salsa Verde

烤鸡肉 藜麦蔬菜料理、蘑菇烤串、青酱 ¥2,600

ポークソテー グリル野菜、ルッコラサラダ、ケッパーソース

Pork Belly Escalope with Grilled Vegetables,  
Rocket Salad and Caper Sauce

香煎猪肉 烤蔬菜、芝麻菜沙拉、续随子酱 ¥2,800

ビーフサーロインのグリル ポートワインソース、レモンバター、アスパラガス、  
パルメザンとトリュフ風味のフライドポテト

Beef Sirloin Steak with Port Wine Sauce, Lemon Butter, Asparagus  
and Parmesan Truffle Steak Fries

烤牛肉沙朗 波特酒酱、柠檬黄油、芦笋、帕尔马干酪和松露风味炸薯条 ¥3,600

料金には税金・サービス料が含まれております。

Prices are including tax and service charge.

标示价格内已包含税金与服务费。

## サイドディッシュ

### SIDE DISH / 配菜

ガーデンサラダ フェッタチーズとハーブドレッシング

Garden Salad & Feta Cheese and Herbs Dressing

季节性蔬菜沙拉 菲达奶酪和香草调味汁 ¥1,100

フライドポテト **V**

Steak Fries **V**

炸薯条 **V** ¥700

パルメザンとトリュフ風味のフライドポテト

Parmesan & Truffle Steak Fries

帕尔马干酪和松露风味炸薯条 ¥1,000

季節野菜のソテー **V**

Sautéed Seasonal Vegetables **V**

炒时令蔬菜 **V** ¥500

朝食のアメリカンブレイクファストは24時間承っております

American Breakfast set is available 24 hours.

可24小时提供美式早餐。

料金には税金・サービス料が含まれております。

Prices are including tax and service charge.

标示价格内已包含税金与服务费。

**V**:ベジタリアンメニュー / Vegetarian Meal / 素食

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。

If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.

若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## お子様料理

### KIDS - ALL DAY / 儿童餐

コーンフレーク **gf**、コーンフロスティー、玄米フレーク、ミューズリー 又は チョココワ  
お好みのミルクをお選びください：ミルク、ローファットミルク 又は 豆乳  
Cornflakes **gf**, Corn Frostie, Brown Rice Flake, Muesli and Choco Crispy  
Served with Your choice of Milk, Low Fat Milk or Soy Milk  
各種谷物 玉米片(无麸质) **gf**、香甜玉米片、糙米片、瑞士果蔬燕麦片、巧克力脆  
请任选一种牛奶：牛奶、低脂牛奶、豆浆 ¥700

チーズオムレツ(2個) ベーコンとソーセージ  
Excellent Cheese Omelet (2Eggs) Bacon and Sausage  
乳酪蛋卷(2个) 培根和香肠 ¥700

お子様うどん わかめ、御浸し  
Kids Udon Noodle, Seaweed, Vegetable  
儿童乌冬面 裙带菜、烫拌青菜 ¥800

スパゲッティー クリームチーズソース、ミートソース 又は スイートトマトソース **V**  
Spaghetti Cream Cheese Sauce, Meat Sauce or Sweet Tomato Sauce **V**  
意大利细面 奶油芝士酱、肉酱或甜番茄酱 **V** ¥1,100

キッズカレー 甘口カレーソース、チキン、ライス  
Kids Curry Sweet Curry Sauce, Chicken and Steamed Rice  
儿童咖喱 甜咖喱酱、鸡肉、米饭 ¥1,100

炒飯 海老と卵の炒飯  
Talk into the Wok Fried Rice with Shrimp and Egg  
炒饭 虾仁鸡蛋炒饭 ¥1,100

ナゲット チキンナゲットとフライドポテト  
Nugget & Potato Fried Chicken Nugget and Fried Potatoes  
鸡块 炸鸡块和炸薯条 ¥900

フィッシュフライ タルタルソース、フライドポテト添え  
Fish and his Fish Finger  
with Tartar Sauce and Fried Potatoes  
炸鱼条 附塔塔酱、炸薯条 ¥1,200

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## お子様のお気に入り

### EVERY KIDS LOVES IT / 儿童餐

チョコレートブラウニーケーキ バニラアイスクリーム添え  
Chocolate Fudge Brownie Cake with Vanilla Ice Cream  
巧克力布朗尼蛋糕 附香草冰淇淋 ¥900

フルーツサラダ オレンジジューススープと共に **V**  
Fruit salad in Orange Juice **V**  
水果沙拉 配橙汁 **V** ¥700

アイスクリームとシャーベット ビスキーとミックスベリー添え  
Ice Cream and Sherbet with Biscuit and Berries  
冰淇淋和果子露 附饼干和什锦浆果 ¥900

ワッフル 又は パンケーキ フルーツシャンティールとチョコレートソース  
Waffle or Pancake served with Fresh Fruit, Chantilly Cream  
and Chocolate Sauce  
华夫饼或薄煎饼 水果香缇鲜奶油和巧克力酱 ¥900

## デザート

### DESSERTS / 甜品

ティラミス マスカルポーネのパルフェグラス  
Our way of Tiramisu Mascarpone Cheese Parfait Glace  
提拉米苏 马斯卡彭奶酪冻糕 ¥1,200

ミルフィーユ パイ、カスタードクリームとミックスベリー  
Mille Feuille Puff Pastry, Custard with Berries  
拿破仑蛋糕 派、卡士达酱和什锦浆果 ¥1,200

千葉産ピーナッツモンブラン 塩キャラメルソースとピーナッツチュイル  
CHIBA Local Peanut Mont Blanc  
Salty Caramel Sauce and Peanut Tuile  
千叶产花生栗子蛋糕 咸焦糖沙司和花生瓦片煎饼 ¥1,200

アイスクリームとシャーベット ビスキーとベリー添え  
Ice Cream and Sherbet with Biscuit and Berries  
冰淇淋和雪芭 附饼干和浆果 ¥1,300

フルーツカクテル 季節のフレッシュフルーツとベリー カクテルシロップ **V**  
Fruits Cocktail Seasonal Fresh Fruits and Berries in Cocktail Syrup **V**  
什锦水果沙拉 时令鲜果和蓝莓 鸡尾酒糖浆 **V** ¥800

フレッシュフルーツプレート 季節のフルーツ盛り合わせ **V**  
Fresh Fruits Plate Assorted Seasonal Fresh Fruits **V**  
新鲜水果拼盘 时令水果组合 **V** ¥2,500

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

**gf**: グルテンフリー / Gluten Free / 不含小麦

**V**: ベジタリアンメニュー / Vegetarian Meal / 素食

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## LATE-NIGHT A LA CARTE MENU

0:00 AM (midnight) ~ 7:00 AM

### アペタイザーとスープ

#### APPETIZERS AND SOUP / 开胃菜和汤

シーザーサラダ ベーコンピッツ、パルメザンシェーブ、ガーリッククルトン  
Caesar Salad Bacon Bits, Shaved Parmesan, Garlic Crouton  
凯撒沙拉 培根碎、帕尔马干酪片、蒜茸面包 ¥1,600

スモークサーモン ガーデンベジタブルとレモンドレッシング  
Cured Salmon with Seasonal Vegetables and Lemon Dressing  
烟熏三文鱼 季节性蔬菜和柠檬调味汁 ¥1,800

カプレーゼ トマト、モッツアレラチーズとバジルペーストドレッシング  
Caprese Chilled Tomato, Mozzarella and Basil Paste Dressing  
卡普瑞沙拉 番茄、马苏里拉奶酪和罗勒酱调味汁 ¥1,800

オニオンスープ チーズバゲット添え  
Caramelized Onion Soup with Cheeses and French Bread  
法式洋葱汤 附法式奶酪面包 ¥900

### シリアル

#### CEREALS / 各种谷物

コーンフレーク **gf**、コーンフロスティ、玄米フレーク、ミューズリー 又は チョココワ  
お好みのミルクをお選びください：ミルク、ローファットミルク 又は 豆乳  
Cornflakes **gf**, Corn Frostie, Brown Rice Flake, Muesli and Choco Crispy  
Served with Your choice of Milk, Low Fat Milk or Soy Milk  
玉米片 (无麸质) **gf**、香甜玉米片、糙米片、瑞士果蔬燕麦片、巧克力脆  
请任选一种牛奶：牛奶、低脂牛奶、豆浆 ¥700

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

### サンドイッチとバーガー

#### SANDWICH & BURGER / 三明治

ビーフバーガー グリルビーフパテ、レタス、トマト、グリルオニオン、コルニッション  
ピクルス、フライドポテト

The Beef Burger Grilled Beef Patty, Lettuce, Tomato, Grilled Onion,  
Pickle Cucumber and Steak Fries  
牛肉汉堡 烤牛肉馅饼、生菜、番茄、烤洋葱、酸黄瓜、炸薯条 ¥3,200

\*ご希望がない場合は、焼き具合はウェルダンになります  
\*Cooked well-done unless request otherwise  
\*无特殊要求时，将烤至全熟。

お好みのトッピングをお選びください

チェダーチーズ、グリルドベーコン、アボカド

Please choose one Your Favorite Topping

Cheddar Cheese, Grilled Bacon or Avocado  
请任选一种配料 车打奶酪、烤培根、鳄梨 ¥300

クラブサンドイッチ グリルチキン、ベーコン、フライドエッグ、レタス、トマト、  
フライドポテト

Club Sandwich Roasted Chicken, Bacon, Fried Egg, Lettuce, Tomato  
and Steak Fries

会所三明治 烤鸡肉、培根、煎鸡蛋、生菜、番茄、炸薯条 ¥2,300

ミックスサンドイッチ ポテトチップス添え ホールウィートブレッド、  
ターキーハム&レタス、スモークサーモン&トマトとキュウリ

Mixed Sandwich served with Potato Chips Whole Wheat Bread,  
Turkey Ham and Lettuce, Smoked Salmon and Vegetables  
综合三明治 附薯片 全麦面包、火鸡火腿&生菜、烟熏三文鱼&番茄和黄瓜 ¥1,800

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

**gf**:グルテンフリー / Gluten Free / 不含小麦

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## パスタ

### PASTA / 意大利面

お好みのパスタをお選びください:スパゲッティ、フェットチーネ、ペンネ  
Please choose one Your Favorite Pasta: Spaghetti, Fettuccine or Penne  
请任选一种意大利面:意大利细面、意大利宽面、通心粉

お好みのソースをお選びください:  
Please choose one Your Favorite Sauce:  
请任选一种面酱:

季節野菜のトマトソース <b>V</b> Seasonal Vegetables Tomato Sauce <b>V</b> 时令蔬菜番茄沙司 <b>V</b>	¥2,100
カルボナーラ Carbonara 奶油芝士烟肉酱	¥2,100
ビーフラグー Beef Ragout 牛肉粒酱	¥2,300

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## メインディッシュ

### MAIN COURSE / 主菜

サーロインステーキ丼 味噌汁、香の物 Steak Don- Beef Steak Rice Bowl Miso Soup, Pickles 沙朗牛排盖饭 味噌汤、咸菜	¥3,000
親子丼 味噌汁、香の物 OYAKO Don- Chicken and Egg Rice Bowl Miso Soup, Pickles 鸡肉鸡蛋盖饭 味噌汤、咸菜	¥2,200
きつねうどん 揚げ、ちくわ天、御浸し Udon Noodle with Lightly Braised Fried Bean Curd, Fried Fish Paste, Vegetable 油炸豆腐乌冬面 油炸豆腐、炸鱼竹轮、烫拌青菜	¥1,800
パーコー麺 下総醤油スープ、骨付きポークカツ、3色薬味 Ramen-Soy Sauce Flavored Chinese Soup Noodle with Deep Fried Pork Cutlet and 3kinds of Condiment 排骨面 下总酱油汤、香炸带骨猪排、3种调味品	¥2,000

朝食のアメリカンブレックファストは24時間承っております  
American Breakfast set is available 24 hours.  
可24小时提供美式早餐。

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

**V**:ベジタリアンメニュー / Vegetarian Meal / 素食  
お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏, 请告知客房服务处。

## デザート

### DESSERTS / 甜品

ティラミス マスカルポーネのパルフェグラス Our way of Tiramisu Mascarpone Cheese Parfait Glace 提拉米苏 马斯卡彭奶酪冻糕	¥1,200
千葉産ピーナッツモンブラン 塩キャラメルソースとピーナッツチュイル CHIBA Local Peanut Mont Blanc Salty Caramel Sauce and Peanut Tuile 千葉産花生栗子蛋糕 咸焦糖沙司和花生瓦片煎饼	¥1,200
アイスクリームとシャーベット ビスキーとベリー添え Ice Cream and Sherbet with Biscuit and Berries 冰淇淋和雪芭 附饼干和浆果	¥1,300
フルーツカクテル 季節のフレッシュフルーツとベリー カクテルシロップ <b>V</b> Fruits Cocktail Seasonal Fresh Fruits and Berries in Cocktail Syrup <b>V</b> 什锦水果沙拉 时令鲜果和蓝莓 鸡尾酒糖浆 <b>V</b>	¥800

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## DRINKS

### 24 hour available

#### ミネラルウォーター

##### MINERAL WATER / 矿泉水

富士ミネラル / Fuji Mineral 780ml / 富士矿泉水	¥520
エビアン / Evian 750ml / 依云矿泉水	¥830
ペリエ / Perrier 750ml / 巴黎水	¥830

#### ソフトドリンク

##### JUICES & SOFT DRINK / 软饮料

フレッシュオレンジジュース Freshly squeezed Orange Juice 鲜橙汁	¥1,250
フレッシュグレープフルーツジュース Freshly squeezed Grapefruit Juice 鲜葡萄柚汁	¥1,250
オレンジジュース / Orange Juice / 橙汁	¥720
グレープフルーツジュース / Grapefruit Juice / 葡萄柚汁	¥720
アップルジュース / Apple Juice / 苹果汁	¥720
トマトジュース / Tomato Juice / 番茄汁	¥720
ウーロン茶 / Oolong Tea / 乌龙茶	¥720
ジンジャーエール / Ginger Ale / 姜汁汽水	¥720
コカ・コーラ / Coca Cola / 可口可乐	¥720
コカ・コーラ ゼロ / Coca Cola Zero / 零度可乐	¥720
トニックウォーター / Tonic Water / 汤力水	¥720

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

**V**:ベジタリアンメニュー / Vegetarian Meal / 素食  
お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。

## コーヒー・紅茶

### COFFEE & TEA / 咖啡和紅茶

ホットコーヒー / Hot Coffee / 咖啡	¥720
アイスコーヒー / Iced Coffee / 冰咖啡	¥720
カフェインレスコーヒー / Decaffeinated Coffee / 去咖啡因咖啡	¥720
カフェラテ / Café Latte / 拿铁	¥720
カプチーノ / Cappuccino / 卡普奇诺	¥720
エスプレッソ / Espresso / 意式浓咖啡	¥720
カフェモカ / Café Mocha / 摩卡	¥720
ミルク / Fresh Milk / 牛奶	¥720
ローファットミルク / Low Fat Milk / 低脂牛奶	¥720
豆乳 / Soy Milk / 豆浆	¥720
イングリッシュブレックファスト / English Breakfast / 英式早餐紅茶	¥720
アールグレイ / Earl Grey / 格雷伯爵茶	¥720
ダージリン / Darjeeling / 大吉岭紅茶	¥720
カモミール / Chamomile / 洋甘菊茶	¥720
カフェインレス紅茶 / Dilmah Decaffeinated Tea / 去咖啡因紅茶	¥720
アイスティー / Iced Tea / 冰紅茶	¥720

## フレーバードリンク

### FLAVOURED DRINKS / 調味飲料

ホットチョコレート / Hot Chocolate / 热巧克力	¥720
アイスチョコレート / Iced Chocolate / 冰巧克力	¥720

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## ビール

### BEER / 啤酒

国産ビール [334ml] (キリン / アサヒ / サッポロ / サントリー) Domestic Beer (Kirin, Asahi, Sapporo, Suntory) 日本啤酒 (麒麟、朝日、札幌、三得利)	¥950
輸入ビール (ハイネケン / ギネス) Imported Beer (Heineken / Guinness) 进口啤酒 (喜力、健力士)	¥950

## 日本酒

### SAKE / 清酒

『有機純米吟醸』東薫 180ml Yuki Junmai Ginjou TOUKUN “有机纯米吟醸”东薫	¥1,050
---	--------

## 焼酎

### SHO-CHU / 烧酒

紫蘇焼酎 鍛高譚 300ml Perilla Sho-chu TANTAKATAN 紫苏烧酒 锻高譚	¥2,000
--	--------

## 梅酒

### UMESHU / 梅酒

中野梅酒 300ml Nakano Umeshu 中野梅酒	¥2,100
-------------------------------------	--------

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。



## 白ワイン

### WHITE WINE / 白葡萄酒

パスカル ジョリヴェ サンセール, フランス  
Pascal Jolivet Sancerre, France

茉莉雯桑塞尔干白葡萄酒, 法国 ¥8,300

ベリンジャー ナパ ヴァレー シャルドネ, アメリカ  
Beringer Napa Valley Chardonnay, U.S.A

贝灵哲庄园纳帕谷莎当妮干白葡萄酒, 美国 ¥8,300

## 赤ワイン

### RED WINE / 红酒

ベリンジャー ナパ ヴァレー メルロー, アメリカ  
Beringer Napa Valley Merlot, U.S.A

贝灵哲庄园纳帕谷梅洛干红葡萄酒, 美国 ¥8,300

ルイス フェリペ エドワーズ 900, チリ  
Luis Felipe Edwards 900, Chile

埃德华兹酒庄菩裴拉桃红葡萄酒900, 智利 ¥8,300

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

## シャンパン

### CHAMPAGNE / 香槟酒

ブリュット アンペリアル モエ・エ・シャンドン, フランス(フルボトル)  
Brut Imperial Moet&Chandon, France (Bottle)

帝国香槟 酩悦帝国香槟, 法国(一瓶) ¥12,000

ブリュット アンペリアル モエ・エ・シャンドン, フランス(ハーフボトル)  
Brut Imperial Moet&Chandon, France (Half Bottle)

帝国香槟 酩悦帝国香槟, 法国(半瓶) ¥6,500

## スパークリングワイン

### SPARKLING WINE / 气泡葡萄酒

ブリュット シャンドン, オーストラリア  
Brut Chandon, Australia

香桐起泡酒, 澳大利亚 ¥7,200

料金には税金・サービス料が含まれております。  
Prices are including tax and service charge.  
标示价格内已包含税金与服务费。

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏, 请告知客房服务处。

料金には税金・サービス料が含まれております。  
お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。  
仕入れ状況により、内容が一部変更になる場合がございます。

Prices are including tax and service charge.  
If you have any special dietary needs or restriction, please inform our order-taker.  
Ingredients are subject to change due to market availability.

标示价格内已包含税金与服务费。  
若您有饮食方面的禁忌或食物过敏，请告知客房服务处。  
依市场状况，一部分内容可能会有改变。

お食事に制限の必要がある場合、または食物アレルギーをお持ちのお客様はご注文時にお申し付けください。

We welcome inquiries from customers who wish to know whether any dishes contain particular ingredients. Please inform your order-taker of any allergy or special dietary requirements that we should be made aware of, when preparing your menu request.

若您有饮食方面的禁忌或食物过敏, 请告知客房服务处。